

31994R1626

6.7.1994

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 171/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1626/94 НА СЪВЕТА**от 27 юни 1994 година****относно утвърждаване на някои технически мерки за опазването на рибните ресурси в Средиземно море**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението от Комисията ⁽¹⁾,

като взе предвид мнението на Европейския парламент ⁽²⁾,

като взе предвид мнението на Икономическия и социален комитет ⁽³⁾,

като има предвид, че през първите 10 години на общата политика в рибарството досега не съществува разпоредба на общностно ниво за опазването и управлението на рибните ресурси в Средиземно море, тъй като специфичните обстоятелства там по-трудно се поддаваха на прилагането на правила, аналогични на прилаганите за Атлантическия океан и Северно море от 1983 г. насам;

като има предвид, че въпреки това сега настъпи моментът да се преодолеят проблемите, които понастоящем засягат ресурсите в Средиземно море посредством въвеждането на една хармонизирана система за управление, приспособена за конкретните условия и същевременно вземайки под внимание съществуващите национални разпоредби, като последните бъдат коригирани когато е необходимо, за да се защитят рибните ресурси по един балансиран и там където е уместно, прогресивен начин;

като има предвид, че Общността, в сътрудничество с всички засегнати крайбрежни държави трябва да се стреми също да създаде една обща политика за управлението и експлоатацията на Средиземноморските рибните ресурси; като има предвид освен това, че системата за управление въвеждана с настоящия регламент обхваща операции, засягащи риболова на Средиземноморски рибни ресурси, осъществявани от риболовни кораби, плаващи под флага на трета страна в пристанища на Общността;

като има предвид, че рибарски принадлежности, които при използването им в Средиземно море допринасят допълнително за влошаване на морската среда или за изчерпването на определени морски видове, следва да бъдат забранени за употреба; като има предвид, че част от крайбрежната зона следва да бъде запазена за

най-качествените рибарски принадлежности, използвани от индивидуални рибари, докато от друга страна, разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 3094/86 на Съвета от 7 октомври 1986 г. по отношение на отнасяните от течението мрежи и грибове вече са приложими и за Средиземно море въпреки географския обхват на цитирания регламент, утвърждаващ определени технически мерки за опазването на рибните ресурси ⁽⁴⁾;

като има предвид, че за да се защитят от свръх-експлоатация определени видове риба, ракообразни, мекотели и други специфични за Средиземно море рибни продукти е уместно да се определят характеристиките на основните видове рибарски принадлежности използвани в Средиземно море и по-специално минималните размери на отворите на мрежите, както и минималните размери на техния улов;

като има предвид, че аналогично на това, за да се избегнат ситуации, когато в улова попадат големи количества индивиди с размери под допустимите е необходимо да се защитят определени зони, в които има струпване на млади индивиди, като се отчетат местните биологични условия в тези различни зони; като се има предвид, че освен това е уместно когато се въвеждат разпоредби за рибарството в Средиземно море както от общностното, така и от националното законодателство да се отчетат специалните нужди на определени видове и среди, които са признати за деликатни или застрашени;

като има предвид, че за да не се пречи на научните изследвания, настоящият регламент не се прилага за евентуални операции, необходими за целите на такива изследвания;

като има предвид, че следва да се запази възможността за съществуването на национални мерки, които допълват или отиват по-далеч от минималните изисквания на утвърдената в настоящия регламент система, както и мерки, уреждащи отношенията между субекти, заети с риболовни дейности; като има предвид, че такива мерки могат да бъдат запазени или въведени след преглеждането им от Комисията по отношение на съвместимостта им със законодателството на Общността и общата политика в рибарството;

като има предвид, че за един ограничен период от време следва да се вземат възлаганите по силата на разпоредбите на настоящия регламент национални мерки, като това се извърши по процедура,

⁽¹⁾ ОВ С 5, 9.1.1993 г., стр. 6 и
ОВ С 306, 12.11.1993 г., стр. 10.

⁽²⁾ ОВ С 255, 20.9.1993 г., стр. 237.

⁽³⁾ ОВ С 201, 26.7.1993 г., стр. 27.

⁽⁴⁾ ОВ L 288, 11.10.1986 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3919/92 (ОВ L 397, 31.12.1992 г., стр. 1).

която да гарантира минимален отрицателен ефект върху ресурсите и дейността на рибарите от Общността;

като има предвид, че член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 3760/92 на Съвета от 20 декември 1992 г., установяващ единна общностна система за рибарство и аквакултури⁽¹⁾, задължава държавите-членки да гарантират, че нетърговските риболовни дейности не излагат на опасност опазването и управлението на ресурсите, обхванати от общата риболовна политика; като има предвид, че това задължение е от особена важност за Средиземно море, което се дължи на значителния размер на тези дейности в това море и като има предвид, че е от значение да се ограничат евентуалните отрицателни ефекти, които те могат да имат върху състоянието на колонии там;

като има предвид, че Общността е подписала Конвенцията на Обединените нации по морско право, която съдържа принципи и правила, направляващи опазването и управлението на морските биологически ресурси,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага за целия риболов и свързаните с него дейности, извършвани в границите на територията или във водите на Средиземно море на изток от линията, минаваща на 5°36' на запад, попадаща под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки, без да се включват вировете и лагуни. Той важи също и за този вид дейности, осъществявани от риболовни кораби на Общността в Средиземно море извън рамките на горепосочените водни територии.

2. Държавите-членки със средиземноморска брегова линия могат да продължат законодателната си дейност в сферите, обхванати от параграф 1, включително и за риболова с нетърговски цели, като приемат мерки допълващи или отиващи по-далеч от минималните изисквания на установената в настоящия регламент система, при условие че такива мерки са съвместими с Общностното законодателство и съответстват на общата политика в областта на рибарството.

При приемането на такива мерки държавите-членки вземат под внимание опазването на деликатни или застрашени видове или среди, и по-специално изброените в приложение I.

3. Комисията се уведомява за евентуални намерения за въвеждане или изменение на националните мерки за опазване и управление на ресурсите достатъчно рано, за да може да представи свои наблюдения в съответствие с процедурата, залегнала в член 14 от Регламент (ЕИО) № 3094/86.

Член 2

1. Забранява се употребата за риболовни цели и съхраняването на борда на риболовните кораби на токсични, приспивателни или корозионни вещества, електрошокови генератори и експлозиви.

2. Забранява се употребата на кръстове с диагонално разположени рамена и рибарски принадлежности с подобна система за изтегляне за събирането на корали, както и употребата на пневматични чукове или други ударни инструменти за събиране на черупкови мекотели.

3. От 1 януари 2002 г. се забранява употребата на обкръжаващи мрежи и мрежи с механизъм за изтегляне, хвърляни от лодки и задвижвани от брега (брегови грибове), освен ако Съветът не приеме с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията друго решение в светлината на научни данни, доказващи че тяхната употреба не оказва отрицателно влияние на ресурсите.

Член 3

1. Забранява се употребата на тралове, грибове или подобни на тях мрежи в границите от три морски мили от брега или в рамките на 50 m изобата когато тази дълбочина се достига на по-късо разстояние от брега, независимо от метода на изтегляне или влачене, освен в случаите, когато в националното законодателство се предвижда изключение по отношение на брегови зони от три мили, които се простират отвъд териториалните води на държава-членка.

Въпреки това, всички рибарски принадлежности използвани на разстояние от брега, по-малко от установеното в първия параграф и употребявани съгласно националния закон, който е в сила от 1 януари 1994 г., могат да бъдат използвани до 31 декември 1998 г., освен ако Съветът не приеме с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията друго решение в светлината на научни данни, доказващи че тяхната употреба не оказва отрицателно влияние на ресурсите.

2. Чрез дерогация от параграф 1 се разрешава употребата на мрежи за улов на стриди, независимо от разстоянието от брега или дълбочината, но при условие че уловът на видове, различни от стридите не надхвърля 10 % от общото тегло на целия улов.

3. Забранява се риболовът с дънни тралове, грибове или подобни мрежи над пластове с Посейдон (*Posidonia Oceanica*) или други морски явнорачни растения.

4. Забранява се хвърлянето на каквито и да е видове обкръжаващи мрежи в границите от 300 метра от брега или в рамките на 30 m изобата за места, където тази дълбочина се достига на по-близко разстояние от брега.

Член 4

1. Държавите-членки изготвят списък на защитените зони, в които риболовните дейности се ограничават поради специфични за тези зони биологически причини.

2. Компетентните органи на съответните държавите-членки определят, на базата на съответно приложимите цели на защита и в съответствие с настоящия регламент, списъка на рибарските принадлежности, които могат да бъдат използвани в защитените зони, както и подходящите технически правила.

3. Комисията се уведомява относно мерките, посочени в параграфи 1 и 2, която от своя страна ги съобщава на останалите държави-членки.

⁽¹⁾ ОВ L 389, 31.12.1992 г., стр. 1.

Член 5

1. Държавите-членки определят ограничения, засягащи техническите характеристики на основните видове рибарски принадлежности, съобразени с минималните изисквания изложени в приложение II.

2. Комисията се нотифицира относно ограниченията, посочени в параграф 1, съгласно член 1, параграф 3.

При изпълнение на своите правомощия в съответствие с член 14 от Регламент (ЕИО) № 3094/86, Съветът взема предвид характеристиките на риболовните дейности, характерни за въпросните води.

Член 6

1. Забранява се употребата и съхраняването на борда на риболовните кораби на тралове или рибарски принадлежности с подобен механизъм за изтегляне, мрежи за хриле или обкръжаващи мрежи, освен когато размерът на отворите в онази част на мрежата, която има най-малки отвори, е равен на или е по-голям от един от минималните размери за отворите на мрежи, изброени в приложение III.

Въпреки това, до 31 декември 1998 г. може да се използват всякакви рибарски принадлежности, чийто минимален размер на отворите е по-малък от един от размерите, указани в приложение III и когато се употребяват в съответствие с националния закон, който е в сила от 1 януари 1994 г., освен ако Съветът не приеме с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията друго решение в светлината на научни данни, доказващи че тяхната употреба не оказва отрицателно влияние върху ресурсите.

2. Размерите на отворите на мрежите се определят в съответствие с процедурата, установена с Регламент (ЕИО) № 2108/84 на Комисията ⁽¹⁾.

3. Дължината на мрежите се определя от дължината на товарната водолиния. Спускането на мрежите се определя като сумата от височината на отворите на мрежата (включително възлите), когато мрежата е мокра и изпъната перпендикулярно на товарната водолиния.

Член 7

Държавите-членки могат да забранят акостиране извън специално подготвените или разрешени за целта места. Когато

държавите-членки вземат такива мерки, те трябва да уведомят незабавно за това Комисията, която информира останалите държави-членки.

Член 8

1. Счита се, че една риба, ракообразно, мекотело или друг рибен продукт са под допустимия размер когато те са по-малки от минималния размер, определен за съответния вид в приложение IV.

Освен когато в приложение IV не е предвидено друго, размерът на рибата, ракообразното и мекотелото се измерва съгласно член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 3094/86. Когато се допуска повече от един метод на измерване на размера, счита се, че рибата, ракообразното или мекотелото отговарят на изисквания размер, ако поне едно от определените измервания надвишава съответния минимален размер.

2. Минималните размери за корали, морски таралежи, морски гъби и сунгери се определят в съответствие с процедурата, установена в член 43 от Договора.

3. Риби, ракообразни, мекотели и други рибни продукти, които са под допустимите размери не се оставят на борда на риболовния кораб, не се трансбордират на друг риболовен кораб, не се свалят на сушата, не се пренасят, съхраняват, продават, излагат на показ или предлагат за продажба.

Член 9

Настоящият регламент не се прилага за риболовни операции, провеждани единствено с научноизследователска цел, които се осъществяват с разрешение и с пълномощията на съответната държава-членка или държави-членки и за които Комисията е информирана.

Член 10

При изпълнение на правомощията си по силата на настоящия регламент, и особено при подготовката на предложения за мерки в областите, обхванати от сключени между рибари споразумения, Комисията търси мнението на организациите, които ги представляват.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1995 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 27 юни 1994 година.

За Съвета

Председател

C. SIMITIS

⁽¹⁾ ОВ L 194, 24.7.1984 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДЕЛИКАТНИ ИЛИ ЗАСТРАШЕНИ ВИДОВЕ ИЛИ ОКОЛНИ СРЕДИ

ВИДОВЕ:

Всички морски видове, представители на:

- бозайници (китообразни, перконги),
- птици,
- влечуги (клеши),
- риби,

присъстващи в Средиземно море и указани в приложения I и II към Конвенцията за опазване на мигриращи видове диви животни по силата на Решение 82/461/ЕИО ⁽¹⁾ или приложение II към конвенцията за опазване на дивата природа в Европа и естествените ѝ обитатели, одобрена с Решение 82/72/ЕИО ⁽²⁾.

ОКОЛНИ СРЕДИ:

- мокри брегови ивици,
- пластове с морски явнобрачни растения.

⁽¹⁾ ОВ L 210, 19.7.1982 г., стр. 10.

⁽²⁾ ОВ L 38, 10.2.1982 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ НА ОСНОВНИТЕ ВИДОВЕ
РИБОЛОВНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ****Тралове (пелагични и потопни)**

- Употребата на каквито и да е приспособления за покриване на края на подложката на оста от вътрешната или външната страна е ограничена до приспособленията, разрешени с Регламент (ЕИО) № 3440/84 на Комисията ⁽¹⁾.

Мрежи за стриди

- Максималната ширина на мрежите за стриди е 4 m, освен в случаите на мрежи за улов на сюнтери.

Обкръжаващи мрежи (грибове и мрежи „лампара“)

- Дължината на покритото с мрежата пространство е ограничена на 800 m, а спускането ѝ — на 120 m, освен в случаите на грибове за риба тон.

Дънни мрежи (мрежи за хриле и оплитачи мрежи) и мрежи за птици

- Максималното спускане на дънните мрежи е 4 m,
- Забранява се да се съхранява на борда и да се хвърля повече от 5000 m дънна мрежа на риболовен кораб.

Дънно въже

- Забранява се да се съхранява на борда и да се хвърля повече от 7000 m въже на риболовен кораб.

Плаващо въже

- Забранява се да се съхранява на борда и да се хвърля повече от 60 km въже на риболовен кораб.

⁽¹⁾ ОВ L 318, 7.12.1984 г., стр. 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

МИНИМАЛНИ РАЗМЕРИ НА ОТВОРИТЕ НА МРЕЖИ

Мрежи с механизъм за изтегляне (дънни тралове (*), повърхностни тралове, закотвени грибове и т.н.):	40 mm
Обкръжавачи мрежи:	14 mm

(*) За улов на сардина и аншоа с повърхностни тралове, когато след сортиране се установи, че тези видове са поне 70 % от целия улов, минималният размер на мрежата се намалява на 20 mm.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

МИНИМАЛНИ РАЗМЕРИ

Видове	Минимален размер
РИБИ	
Лавраци	23 cm
Каракуди	15 cm
Хамсия (*)	9 cm
Пинии.	45 cm
Въдичари	30 cm
Мерлузи	20 cm
Платерини	16 cm
Барбуня.	11 cm
Морски каракуди	12 cm
Пагра	18 cm
Бибан американски каменен	45 cm
Скумрии	18 cm
Морски език	20 cm
Ципура	20 cm
Червен тон	70 cm или 6.4 kg
Сафриди.	12 cm
Риба меч (**)	120 cm
РАКООБРАЗНИ	
Омари	85 mm черупка 240 mm обща дължина
Лангустини	20 mm черупка 70 mm обща дължина
Лангусти	240 mm обща дължина
МЕКОТЕЛИ	
Пектен	100 mm
Миди от вида <i>Venrupis</i>	25 mm
Пясъчни миди.	25 mm

(*) Държавите-членки могат да преобразуват минималните размери в брой индивиди от съответния вид на килограм.

(**) Дължината се измерва по продължение на правата линия преминаваща от върха на долната челюст до най-задната точка на най-късия опашен лъч.